

## 和平利用外层空间委员会 法律小组委员会

未经编辑的录音打字本

第四十六届会议

第 756 次会议

2007 年 3 月 30 日，星期五

维也纳

主席：雷蒙多·冈萨雷斯·阿尼纳特先生（智利）

上午 10 时零 8 分宣布开会

主席：诸位代表，早上好！我宣布外空委法律小组委员会第 756 次会议现在开会，在审议议程项目 8 之前，我请西班牙代表先发言。

Rafael-Moro-Aguilar 先生（西班牙）：谢谢主席。主席，这是我第一次发言，我非常诚挚地祝贺您担任本小组委员会主席。我还要向秘书处表示我们的祝贺，感谢外空司[？听不出？]会议筹备工作。主席，西班牙做出承诺，要促进现代空间法的编制。

我们加入了以下的条约：《外空条约》、《营救宇航员协定》、《国际责任公约》、《登记条约》。此外，1967 年《外空条约》第 13 条，还有 1996 年的条约，我们都已经做出决定，参加空间合作。

我们在欧空局的活动非常活跃，在其他相关的国际机构中也非常活跃。[？气象卫星？]，我们接受了《营救协定》，这是非常重要的。作为一个[？单方？]来说，成为这个条约[？……？]已经有很长时间了，西班牙也有很很多的双边空间合作协定。[？在这方面非常重要的一个问题就是，和平探索和利用外空协定？]。[？2000？]年 2 月和俄联邦签署的这么一个协定。

这个框架协议给我们打下了一个基础，使我们可以和俄罗斯及其他国家[？一起？]非常有利的协定。比如说有观测站、空间观测站。这是在紫外线辐射射程之内。1995 年有一个[？听不出？]。这个[？协议？]的规范，登记规范，来实现它的[？……？]。

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.07-84805 (C)



但是，西班牙现在正在进行辩论，讨论是不是需要搞这么一个立法，制订新的西班牙国家规范。以一种议会法律形式出现。如果这方面有什么进展的话，我们会向小组委员会尽早地及时通报。

西班牙完全支持小组委员会努力工作，以实现国际法律体制的普遍接受。这里我们讲的是外空方面的内容，我们非常欢迎工作组起草的[？示范信件？]。

联合国秘书长表示应当促进[？听不出？]也参加了类似的体制。我们希望这些条件能够得到广泛的接受。

主席：感谢西班牙代表刚才做的发言。作为拉美的一个成员国，我想说，拉美大陆非常感谢，也非常满意地看到西班牙长期以来一直参与拉美方面的空间合作活动。这不仅仅是在理论上合作，实际上是实实在在的合作。

我们觉得这种合作是可以向前推进的，其理由是充分的。我非常高兴听到他刚给我们所做的发言。鉴于在普遍接受国际文书方面，现在已经有了非常一致的意见，只是在这个基础上更上一层楼，[？加强我们的这种想法？]。我们希望建立一个完整的法律框架，完成这个框架，我要再次感谢西班牙代表。

我现在准备审议其他事宜，秘书处刚才提请我注意有这么一个问题能促进我们的工作，我们要讲议程项目 6：外空的定义和划界问题，（6A）。

我想问一下，是不是有代表团想就这个问题发表意见，对外空进行定义和划界问题。没有人要求发言？我们还有时间啊，我们过去 25 年一直在审议这个问题。

外空的定义和划界问题一直在审议。既然没有人发言，我们将继续我们的工作。地球静止轨道，

名单上现在没有人要求发言。我看哥伦比亚的朋友想要发言。

Alfredo Rey-Córdoba 先生（哥伦比亚）：非常感谢主席。很抱歉，就这个问题我要再次发言。但是，我想讲一些非常实在的问题。在阐述的过程中，我想先问一下司长和主席，过去几天电联的代表是不是一直在出席我们的会议？他有没有参加我们的会议？

主席：电联的代表团如果来的话也是旋风般地闪了一下就不见了，可以说是露个面，露了一个脸。现在我看电联的代表不在会场。

Alfredo Roy-Córdoba 先生（哥伦比亚）：谢谢主席，谢谢。我想问一下，如果电联的代表曾经来过的话，如果他现在在的话，他们就可以回答问题，我现在就可以马上向他提些问题。但是既然他们不在，既然电联的代表不在场，那么，主席，诸位代表，我就讲几点意见。

我想讲一讲在近地轨道方面，[？现在在电联中出现一种什么情况？]。我想这是我们都非常感兴趣的问题，希望更深入地了解。

我们了解一下外空司是不是从电联掌握了一些相关的信息。因为这个决议已经发给了电联，是不是可以[？不给？]这个问题，或者说这种情况，谢谢。

主席：谢谢哥伦比亚。我在这方面可以给你提供一些信息。好，[？现在请你提供吧？]请哥伦比亚[？听不出？]。

Alfredo Rey-Córdoba 先生（哥伦比亚）：主席，我们必须记住这么一个事情，可能大家已经知道这个事情，[？地球静止轨道方面相关的内容？]。指出这个文件应当交给电联，让他们引起注意，我上次已经有机会讲这个问题了。

这个问题不是说仅仅把文件发给电联就完了，发个文件[？听不出？]，并不是招待他或者演出。[？作为电联的规约，……？]鉴于电联现在可以行使权力，作为小组委员会能参与谈判。我们想讲的问题就是这个措词是刻意选出来的。

小组委员会和电联之间[？……？]要取得进展，看上去很清楚，外空司已经尽其所能，[？拿出文件替电联要接受？]。需要指出，电联没有给[？小组委员会？]照会，因为电联在伊斯坦布尔开过一次全球大会。这个文件是[？伊斯坦布尔？]会议[？通过的？]文件。

同时，他们确认了[？听不出？][？文件？]。此外，在 20 年前在伊斯坦布尔世界大会上，[？80？]号文件，无线电，[？……？]这个文件相关的这一段提到[？电联的公约 12 点 44 条则？]规定它的[？听不出？]，提到了一些[？规定、规章？]。它说联合国外空委起草了有关建议，也就是说，[？听不出？][？目前的？]世界大会和有关决议。

我们注意到了外空委已经通过的这个文件。会议在 b 段注意到，根据关于无线电通讯的决议第 160 条，在小组上参与审议交给它的任何问题。它认识到，它们将[？听不出？]这方面的工作在[？同一时间的[？听不出？]第 3 部分？]，这是电联理事会的[？听不出？]，提到给发展中国家政府造成一定的困难，也提到了不少的原则，也就是先来先到，后来后到，发展中国家在这方面没有优势。

还有这个通报问题，还有就是[？只面？]这个卫星，使用[？雷达？]的波长为 30 到 38 这种波长，所有这些问题都与我们讨论的问题有关系。

上述所提到的第 80 号决议责成无线电研究小组进行研究。起草建议草案，正式地登记通报程序，这与电信规章第 44 条第 3 款有关系，要考虑到这个理事会，还有无线电大会的决议，还要考虑到其

他的[？……？]做出贡献。

然后在第 2 段上接着说，电联理事会一年多[？提出的？]建议还有规定，尤其各国必须要进行登记还有通报。此外还责成电联、电信同时要详细报告。还有其他的[？听不出？]文件，对此没有什么新东西。在上面的 j 节还[？提到？]小组委员会提出[？意见？]。根据他们的授权必须要注意到，我们所提出的提议。正在审议的没有什么可以挑剔的。但是这个问题最后怎么解决的，我们不知道，我们将研究这个问题。

不幸的是，[？口译没有一个哥伦比亚代表团所援引的文件？]。在伊斯坦布尔会议三年后，要求提交一份文件，问题是国际电联的不同部门在这个问题上采取什么行动。什么形式。

电联说没有提出在这方面采取什么行动的建议，电联没有对 2000 年大会做出反应，在上述 2003 年的报告当中已经有所反映。

因此，主席，在电联[？……？]的时候，需要知道官僚机构有可能妨碍问题的讨论。同时保持现状，现在这[？倾向？]一种[？概括？]。该[？听不出？]有这个权限。国际电联就这个问题提出了一项决议，该决议当中提到了该小组委员会的报告。

我们知道，这些工作与会议原有的文件有关[？听不出？]，但是，在[？听不出？]之后已经过了三年，没有发生任何事情。在 2003 年的会议上，哥伦比亚在这个问题上提请各位代表注意。这个合乎逻辑的事宜，期待着电联代表参加我们的会议，解释发生了什么情况。[？这个问题随后这个发展的？]。

根据上述[？……？]，我也不想再占用更多的时间了，我想提出一个建议。

根据本小组委员会和外空委的授权，电联已经收

到这个文件。因此，[?听不出?]有关部门研究这个问题。由于他们有这样的一个[?授权?],[?文件的内容?],因为没有[?.....?],我们也听到了外空司司长所说的话,法律小组委员会法律观察员列席了电联的有关[?其中的?]会议,并不只是涉及到[?事情?]的轨道,而是所有我们所关心的问题。

让我们讨论这些问题,法律小组委员会和电联的有关机构都应该密切联系。[?听不出?]涉及到[?相关的问题?],这里所涉及到的[?.....?]。

外空司和法律小组委员会主席应该列席上述会议,然后他们可以告诉我们那里发生的情况,情况是怎样发展的。

主席,我只是要求我们执行联合国批准的授权,应该继续完成现有的这一授权。这已经交给了电联的有关的[?部门?],一个是[?听不出?]顾问组,还有一个是协调[?听不出?],他们有[?.....?]他们之间研究这个[?听不出?]任务,但是他们却没有这样做。

我们通过一些文件,但就是不为人所重视,这样做是没有意义的。可否通过任何决议,[?听不出?]联合国机构。[?我?]提及这件事。除非我们的授权首先得到落实,否则,起草这些决议和文件有什么意义呢?就会成为多余的文件。发展中国家代表到这来花很多钱来讨论问题。谢谢。这是我要提出的一个正式建议。法律小组委员会主席请大家进行讨论。

主席:谢谢哥伦比亚大使的发言。让我重新概括一下。第一,您提供的这个情况很有益,所以会以会议文件的形式将你提供的情况概括一下,使所有的国家都能够看到,了解这一情况,还[?作为有关其他问题对其他国家的一个榜样?],向大家提供一个有益的背景。因为这样能够丰富我们的讨

论,所以希望所有代表团都能够了解有关问题的背景,了解来龙去脉。

有时可能在口头发言中议论背景的所有细节,电联有关代表没有列席我们的会议,我想这是电联失职。[?.....有关文件.....?],下面先请南非代表发言。我们回头再讨论您刚才提出的建议。下面请南非发言。

JoAnn Schneeberger 女士(南非):谢谢主席。在与电联[?.....?]有关交叉问题,[?.....两个组织、两个问题互相影响.....?],成员国之间交换信息是有益的。我想介绍一下情况,然后再发表一点意见。

若干代表团都提到国际电联需要各位全面参与本小组委员会的工作,我完全同意本小组委员会和电联之间需要互动。

我们再次强调指出,电联将从今年10月22日到11月16日在日内瓦主办一次国际无线电大会,审议地球观测卫星,还有气象卫星服务等方面的问题。

因此,我建议外空司密切关注无线电大会的情况,向成员国介绍无线电大会讨论的情况,还有所作的决定。哥伦比亚代表就观察员地位提出的建议,我们想探讨一下。外空司是不是已经在电联设了一个观察员,如果不是的话,则需要进一步探讨是否能够成为电联的观察员。

在这方面,我们注意到[?.....?]电联的一次外交大会已经得到了观察员资格。现在这个观察员可以积极参加电联的会议。谢谢!

主席:谢谢尊敬的南非代表发言。我想她做了一次非常重要的补充发言,对哥伦比亚发言做了一个非常重要的补充。有关外空司所有[?听不出?][?议定书?]能够参加所有的重要会议。如果

你能有电联大会细节的话，请提供给我。

一方面国际电联没有履行他们的义务，我们根本没有得到他们工作的正式记录。您能不能向我们提供一个书面的东西，介绍一下他们在讨论什么内容。

我们现在所看到的建议是不符合逻辑的、不值得辩论。这涉及到国际电联作为观察员的作用和地位。

科技小组委员会的主席，[？记得还有我们？]我下面想提出这个问题，就是我们只是履行自己的职责，权限是由你们定的。哥伦比亚代表，请你发言。

Alfrdeo Rey-Córdoba 先生（哥伦比亚）：谢谢主席。我现在正式提出，至少在今后两年我必须推动此项工作。主席，我完全听从您的吩咐来处理这件事情。

主席：我建议，我们近期就来做这项工作，假如我们能接受您的建议的话，我们是不是可以同意？好，谢谢，我们就这样决定了。[？听不出？]下面邀请美国代表发言。

Mark Simonoff 先生（美国）：谢谢主席。主席先生，关于这一常设议程项目，我很高兴能够谈一下我国代表团的立场。[？这是法律小组委员会来讨论外空核动力源的原则的问题。？]首先，我赞赏科技小组委员会继续开展这方面的工作。

大家都知道，最近科技小组委员会完成了一项工作。[？也就是确定国际性的、以技术为依据的、保证已经规划和近期要将在外空使用核动力源的目标建议的范围、目标和框架。？]

在 2 月份本小组委员会会议上，他们已经达成了协商一致，也就是与原子能机构一道提出一项国际安全框架，来保证在外空安全使用核动力源。

科技小组委员会提出了一个三年期工作计划，规定了核动力源工作组开展的工作，使得科技小组委员会和原子能机构感兴趣的成员国的专家组成一个小组，制订一个框架，由科技小组委员会和原子能机构在 2010 年予以通过。

我们还赞赏科技小组委员会在讨论中取得的进展，并且达成一项[？得出？]国际协商一致，以更好地提出在外空使用核动力源的框架。

我们不反对把这一项目纳入议程，并且将继续密切关注科技小组委员会的工作，谢谢。

主席：我们听取了美国代表对该议程项目的发言，我感谢美国代表。他的发言强调了一个很重要的问题，这就是原子能机构和科技小组委员会合作开展的工作。我想这样做是非常有用的，感谢美国代表的发言。

关于这一议程项目，有没有别的代表要求发言？还有没有别的代表要求发言？俄罗斯联邦代表，请您发言。

Evgeny T. Zagaynov 先生（俄罗斯联邦）：谢谢主席。本代表团也想就此议程项目谈几句话。关于外空活动，[？我们做出规划使用星际间的飞行？]，这样就涉及到在外空使用核动力源问题。

1992 年，联合国大会通过了外空使用核动力源原则，而这项原则继续起到非常重要的作用，并指导使用核动力源方面的活动，尤其是能够防止核能对于环境产生消极影响。

在此方面，我们满意地注意到，科技小组委员会的专家与原子能机构合作，提出了一个框架，提出了范围，规定了在外空使用核动力源的问题。这项工作效率很高，能够成为外空委与其他国际组织进行合作的一个典范。

俄罗斯代表团感到，原子能机构和外空委提出

的外空使用核动力源的框架在外空委通过之前，可以交给我们小组委员会先来审议一下。看有没有可取性，[？有没有修改外空使用核动力源的原则的可取性。？]

主席：我感谢俄罗斯代表的发言。没有其他代表报名，那么，现在准备散会。

首先，我想来安排一下下午的会议。我们 3 点准时开会，审议议程项目 6a 和 6b。然后，我们接着审议议程项目 7：核动力源问题，我们也将开

始审议议程项目 9：空间物体的登记做法，这都是今天下午的安排。

外空定义和划界问题工作组将召开第四次会议，由巴西的 José Monserrat Filho 先生主持。外层空间物体登记做法工作组要召开第一次会议。会议主席是俄国的[？士拉戈？]先生。现在散会。

上午 10 时 47 分散会